

**PRVÁ ČASŤ:
ZMLUVNÉ STRANY A ÚVODNÉ VYHLÁSENIA****I. ZMLUVNÉ STRANY**

1.1. UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s., Želetavská 1525/1, 140 92 Praha 4 – Michle, Česká republika, IČ: 649 48 242, zapísaná v obchodnom registri vedenom Mestským súdom v Prahe pod sp. značkou B 3608,
organizačná zložka:

UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s., pobočka zahraničnej banky, Šancová 1/A, 813 33 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 47 251 336, zapísaná v obchodnom registri vedenom Okresným súdom Bratislava I, oddiel: Po, vložka číslo: 2310/B (ďalej len „**banka**“)

1.1.1. Obchodné miesto banky: Centrála, Šancová 1/A, Bratislava PSČ: 813 33
tel.: fax.:

a

1.2. KLIENT

Obchodné meno: **Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s.**

Sídlo: Drieňová 24, 820 09 Bratislava

IČO: 35 914 921

Zapísaný: v Obchodnom registri vedenom Okresným súdom Bratislava I (oddiel: Sa, vložka číslo: 3496/B)

v mene ktorého konajú: Ing. Vladimír Lupták, predseda predstavenstva a generálny riaditeľ

Ing. Peter Fejfar, ACCA, člen predstavenstva

1.2.1. údaje pre doručovanie a komunikáciu: Drieňová 24, Bratislava PSČ: 820 09

tel.: ;

mail: ;

(ďalej aj ako „**Klient**“ alebo „**Dlžník**“)

II. ÚVODNÉ VYHLÁSENIA

2.1. Zmluvné strany sú účastníkmi hore označenej úverovej zmluvy zo dňa 30.06.2005 v znení Dodatku č. 1 zo dňa 23.03.2006, Dodatku č. 2 zo dňa 20.09.2006, Dodatku č. 3 zo dňa 29.06.2007, Dodatku č. 4 zo dňa 28.09.2007, Dodatku č. 5 zo dňa 29.09.2008, Dodatku č. 6 zo dňa 30.09.2009, Dodatku č. 7 zo dňa 28.09.2010, Dodatku č. 8 zo dňa 22.12.2010, Dodatku č. 9 zo dňa 30.09.2011, Dodatku č. 10 zo dňa 27.09.2012, Dodatku č. 11 zo dňa 26.06.2013, Dodatku č. 12 zo dňa 27.09.2013 a Dodatku č. 13 zo dňa 28.10.2013 (ďalej ako „**zmluva**“ a/alebo „**Zmluva o úvere**“), ktorú uzavrela s klientom ako dlžníkom UniCredit Bank Slovakia a. s., Šancová 1/A, 813 33 Bratislava, IČO: 00 681 709, zapísaná v obchodnom registri vedenom Okresným súdom Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo: 34/B (ďalej aj len „**pôvodná banka**“). Pôvodná banka bola zlúčená so spoločnosťou UniCredit Bank Czech Republic, a.s., Želetavská 1525/1, 140 92 Praha 4 – Michle, Česká republika, IČ: 649 48 242, zapísaná v obchodnom registri vedenom Mestským súdom v Prahe pod sp. značkou B 3608, obchodné meno ktorej bolo zároveň zmenené na UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s. Tá sa pod týmto obchodným menom stala právnym nástupcom pôvodnej banky, pričom bankové činnosti na území Slovenskej republiky vykonáva prostredníctvom jej pobočky UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s., pobočka zahraničnej banky, Šancová 1/A, 813 33 Bratislava, IČO: 47 251 336, zapísanej v obchodnom registri vedenom Okresným súdom Bratislava I (oddiel: Po, vložka číslo: 2310/B); tým prešli 1. decembrom 2013 na právneho nástupcu (na banku ako je označená v určení zmluvných strán) práva a povinnosti zo zmluvy a z plnenia podľa nej.

2.2. Na základe zmluvy sa banka zaviazala poskytnúť klientovi za dojednaných podmienok Úverovú linku vo výške **18.588.594,57 EUR**, z toho časť vo výške 17.592.777,- EUR čerpanú vo forme kontokorentného úveru, fixných tranží a záručného rámca pre vystavenie bankových záruk a časť vo výške 995.817,57 EUR čerpanú vo forme treasury linky

2.3. Podpísaním tohto dodatku č. 14 (ďalej len „**tento dodatok**“) klient uznáva, že zaplatí svoj záväzok (dlh) vrátiť úverom poskytnuté peňažné prostriedky podľa zmluvy v znení tohto dodatku a zaplatiť úroky a ďalšie peňažné záväzky podľa zmluvy v znení tohto dodatku v celom rozsahu.

2.4. Zmluvné strany sa dohodli na zmene zmluvy tak, ako je uvedené nižšie v tomto dodatku.

DRUHÁ ČASŤ: ZMENA ZMLUVY

1. Vypúšťa sa text článku III. SPÔSOB ČERPANIA ÚVEROVEJ LINKY a nahrádza sa textom nasledujúceho znenia:

III. SPÔSOB ČERPANIA ÚVEROVEJ LINKY

1. Veriteľ umožní Dlžníkovi čerpanie Úverovej linky odo dňa, kedy Dlžník Veriteľovi predloží dokumenty, potrebné k začatiu plynutia Obdobia nároku, vo forme a s obsahom akceptovateľnými pre Veriteľa. Celková suma peňažných prostriedkov, súčasne čerpaných z Úverovej linky spôsobom podľa nasledujúcich odsekov, nesmie presiahnuť výšku Úverovej linky špecifikovanú v článku II ods. 1 tejto zmluvy.
Ak sa zmluvné strany dohodli, alebo po podpise tejto zmluvy dohodnú, že Úverovú linku je možné čerpať resp. splácať aj v inej mene ako je špecifikovaná v článku II. odsek 1 tejto zmluvy, platí, že ani v dôsledku prípadných kurzových rozdielov nie je možné presiahnuť výšku Úverovej linky špecifikovanú v článku II ods. 1 tejto zmluvy.

2. Kontokorentný úver

- 2.1. Čerpanie Úverovej linky vo forme Kontokorentného úveru sa uskutoční umožnením čerpania prostriedkov z Úverovej linky prostredníctvom Bežného účtu Dlžníka, ako aj uhrádzaním platobných príkazov, ktoré Dlžník predloží v obchodných priestoroch Veriteľa, alebo výplatom v hotovosti na ťarchu Bežného účtu, a to v lehote do Obchodného dňa, ktorý bezprostredne predchádza dňu konečnej lehoty splatnosti Úverovej linky podľa článku V. zmluvy.
- 2.2. Kontokorentný úver je možné čerpať v mene EUR a to spôsobom Revolvingového čerpania úveru.

3. Fixná tranža

- 3.1. Čerpanie Úverovej linky vo forme Fixnej tranže sa uskutoční na základe úplne vyplneného a riadne podpísaného písomného „Príkazu k čerpaniu úverovej linky formou fixnej tranže“ (ďalej len „Príkaz“), ktorý musí byť Veriteľovi preukázateľne doručený vo forme listu alebo faxom najmenej dva Obchodné dni do 11.00 hod. pred požadovaným dňom čerpania, ako aj za ostatných podmienok určených Veriteľom. Vzor Príkazu tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy. Čerpanie Fixnej tranže sa môže uskutočniť výlučne vo výške minimálne 300.000,- EUR, alebo celého násobku tejto sumy (to neplatí pre zostatok Úverovej linky, ak nedosahuje výšku celého násobku uvedenej sumy).
- 3.2. Každá čerpaná Fixná tranža sa záúčtuje v príslušnej mene na ťarchu Úverového účtu pre Fixné tranže s dohodnutou valutou dňa jej čerpania v prospech Bežného účtu.
- 3.3. Dlžník je oprávnený čerpať Úverovú linku formou Fixných tranží pri súčasnom dodržaní všetkých podmienok čerpania v zmysle tejto zmluvy a v súlade s obsahom Príkazu, do 30.03.2014. Po tomto termíne môže Úverovú linku čerpať formou Fixných tranží len na základe osobitnej písomnej dohody zmluvných strán.
- 3.4. Čerpanie Úverovej linky vo forme Fixnej tranže je možné v mene EUR a to spôsobom Revolvingového čerpania úveru.

4. Záručný rámec

- 4.1. Dlžník je počas trvania Obdobia nároku oprávnený vo forme osobitnej listiny predpísanej Veriteľom - „Žiadosti o vystavenie záruky“ (ďalej len „Žiadosť“) požiadať Veriteľa o vystavenie bankovej záruky (ďalej len „Záruka“). Platnosť Záruky bude upravená tak, že v uvedenej Žiadosti je Dlžník povinný uviesť výšku peňažnej sumy, do ktorej má Veriteľ uspokojiť peňažné nároky oprávneného zo Záruky, pričom táto suma nesmie presiahnuť výšku nečerpanej časti Úverovej linky. Dlžník je povinný v Žiadosti uviesť ďalšie podmienky resp. údaje, potrebné pre vystavenie Záruky. Úverovú linku je možné čerpať spôsobom podľa tohto odseku v mene EUR.
- 4.2. Veriteľ si vyhradzuje právo preveriť údaje uvedené v Žiadosti, pričom nie je zaviazaný predmetnú Záruku vystaviť.
- 4.3. Zmluvné strany sa dohodli, že čerpaním Úverovej linky vo forme Záručného rámca sa v zmysle tejto zmluvy rozumie vystavenie Záruky s platnosťou záručnej listiny končiacou najneskôr dňa 30.03.2014. Posledný deň nároku na vystavenie záruky je 19.03.2014. V prípade plnenia zo Záruky v prospech oprávneného je Veriteľ oprávnený zaťažiť Bežný účet sumou poukázaných peňažných prostriedkov spolu so súvisiacimi poplatkami a nákladmi Veriteľa, k čomu Dlžník Veriteľa splnomocňuje.
- 4.4. V prípade vystavenia Záruky na zabezpečenie colného dlhu podľa osobitných právnych predpisov, je Veriteľ oprávnený takúto Záruku s ohľadom na splatnosť Úverovej linky v zmysle hore uvedených právnych predpisov vypovedať, o čom Veriteľ Dlžníka písomne vyrozumie.
- 4.5. V prípade, že Dlžník požiada Veriteľa o vystavenie Záruky za záväzky tretej osoby, Dlžník sa zaväzuje zabezpečiť, že takáto tretia osoba pristúpi k záväzku Dlžníka vyplývajúcemu z tejto zmluvy do výšky peňažnej sumy, uvedenej v Žiadosti, do ktorej má Veriteľ povinnosť uspokojiť peňažné nároky oprávneného

zo Záruky. Tretia osoba sa v tomto rozsahu stane Spoludlžníkom zaviazaným spoločne a nerozdielne, a to na základe osobitnej zmluvy vo forme predpísanej Veriteľom.

5. Treasury linka

- 5.1. Veriteľ a Dlžník sa dohodli, že pod čerpaním Úverovej linky vo forme Treasury linky sa rozumie viazanie určitej časti peňažných prostriedkov z Úverovej linky za účelom realizácie Treasury obchodov, ktoré sa majú uskutočniť na základe osobitnej zmluvy, uzavretej medzi Veriteľom a Dlžníkom („Rámcová Treasury zmluva“).
- 5.2. Dlžník bezvýhradne a bezpodmienečne akceptuje skutočnosť, že pri podpise tejto zmluvy nie je technicky možné presne kvantifikovať výšku peňažných prostriedkov z Úverovej linky, určených ako rezerva pre realizáciu Treasury obchodov podľa odseku 5.1. tohto článku. Dlžník podpisom na tejto zmluve vyjadruje súhlas s tým, aby presná výška týchto prostriedkov bola určená Veriteľom v súlade s jeho internými normami, upravujúcimi Treasury obchody (najmä tzv. Treasury Rule Book) aktuálnymi v čase vykonania konkrétneho Treasury obchodu, a o ktorej výške bude informovaný Veriteľom v rámci dojednávania podmienok konkrétneho Treasury obchodu a to spôsobom, ktorý je v súlade s Rámcovou Treasury zmluvou. Za účelom odstránenia pochybností sa má za dohodnuté, že pokiaľ dôjde k realizácii konkrétneho Treasury obchodu za určitých podmienok, Dlžník vyjadril počas rokovaní s Veriteľom o podmienkach realizácie Treasury obchodu súhlas s týmito podmienkami vrátane výšky konkrétnej sumy z Úverovej linky, ktorá bola Veriteľom určená resp. použitá na vykonanie Treasury obchodu.
- 5.3. V prípade, že v príčinnej súvislosti s realizáciou Treasury obchodov vzniknú Veriteľovi akékoľvek preukázateľné náklady, je Veriteľ za účelom uspokojenia svojej pohľadávky, vzniknutej z titulu uvedených nákladov, oprávnený zaťažiť Bežný účet Dlžníka sumou vo výške vzniknutých nákladov, ktorej výšku určí Veriteľ podľa bodu 5.2. tohto článku zmluvy.
- 5.4. V prípade zaťaženia Bežného účtu podľa predchádzajúceho odseku vznikne Veriteľovi Úverová pohľadávka vo výške takto čerpanej časti Úverovej linky.
- 5.5. Čerpanie Úverovej linky vo forme realizácie Treasury obchodov je možné najneskôr do **27.03.2014**.
- 5.6. Peňažné prostriedky vo forme Treasury linky je možné čerpať spôsobom podľa tohto odseku v mene EUR.

2. Vypúšťa sa text článku V. SPLATNOSŤ ÚVEROVEJ LINKY a nahrádza sa textom nasledujúceho znenia:

V. SPLATNOSŤ ÚVEROVEJ LINKY

1. Deň splatnosti Úverovej linky

Úverová pohľadávka Veriteľa z tejto zmluvy je splatná najneskôr dňa **31.03.2014**, čo je posledný deň lehoty splatnosti Úverovej linky podľa tejto zmluvy s výnimkou treasury linky podľa ods. 5 tohto článku (ďalej len „Konečný deň splatnosti“). Bez ohľadu na osobitnú splatnosť ostatných dojednaných foriem čerpania Úverovej linky (ak takéto formy čerpania Úverovej linky boli dohodnuté), platí, že splatnosť týchto foriem čerpania Úverovej linky nesmie prekročiť Konečný deň splatnosti.

2. Splácanie Úverovej linky čerpanej vo forme Kontokorentného úveru

Deň splatnosti Kontokorentného úveru je najneskôr dňa **31.03.2014**, pričom Dlžník sa zaväzuje touto formou čerpané peňažné prostriedky spolu s Príslušenstvom splácať priebežne z platieb došlých v prospech Bežného účtu.

3. Splácanie Úverovej linky čerpanej vo forme Fixných tranží

Dlžník sa zaväzuje splácať peňažné prostriedky čerpané formou Fixných tranží spolu s Úrokmi v deň splatnosti jednotlivých Fixných tranží, najneskôr dňa **31.03.2014**. V prípade, že by deň splatnosti Fixnej tranže mal presahovať Konečný deň splatnosti, je Konečný deň splatnosti zároveň dňom splatnosti tejto Fixnej tranže. Dlžník je oprávnený požiadať o predčasné splatenie Fixnej tranže mimoriadnou splátkou, a to na základe Veriteľom schválenej písomnej žiadosti, ktorú musí Dlžník doručiť Veriteľovi najneskôr 10 Obchodných dní pred navrhovaným termínom uskutočnenia predčasnej splátky. Dlžník a Veriteľ sa dohodli, že Dlžníkom požadovaná predčasná splátka bude predstavovať minimálne sumu 300 000,- EUR.

4. Splácanie Úverovej linky čerpanej vo forme Záručného rámca

Dlžník sa zaväzuje peňažné prostriedky čerpané vo forme Záručného rámca spolu s Príslušenstvom splatiť zabezpečením dostatočného množstva peňažných prostriedkov na Bežnom účte do **31.03.2014**. V prípade plnenia Veriteľa v prospech oprávneného zo Záruky, Dlžník sa zaväzuje splatiť Úverovú pohľadávku vo výške plnenia Veriteľa spolu s Príslušenstvom do 3 Obchodných dní odo dňa, kedy Veriteľ plnil zo záruky v prospech oprávneného.

5. Splácanie Úverovej linky čerpanej vo forme Treasury linky
V prípade, ak Veriteľ zaťažil Bežný účet vo výške svojich nákladov, vzniknutých v súvislosti s Treasury obchodmi, Dlžník sa zaväzuje Úverovú pohľadávku vzniknutú týmto spôsobom čerpania Úverovej linky splatiť do 3 Obchodných dní odo dňa, kedy Veriteľ takto zaťažil Bežný účet.
 6. Ak by ktorýkoľvek deň splatnosti, uvedený v tejto zmluve nebol Obchodným dňom, Dlžník sa zaväzuje splatnú sumu spolu s príslušnými Úrokmi zaplatiť v najbližší predchádzajúci Obchodný deň.
 7. Dlžník sa zaväzuje uhradiť časti Úverovej pohľadávky, ktorých splatnosť nie je stanovená v článku V. tejto zmluvy, v dňoch ich splatnosti stanovených Veriteľom v prípadnej výzve Veriteľa na zaplatenie, alebo v termínoch uvedených podľa tejto zmluvy, najskôr však v 30. deň odo dňa doručenia výzvy od Veriteľa.
 8. Dlžník sa zaväzuje splácať Úverovú pohľadávku resp. jej časť zabezpečením dostatočného množstva peňažných prostriedkov v prospech účtov vedených u Veriteľa, najmä ale nie výlučne, Bežného účtu Dlžníka, tak aby sa v deň splatnosti Úverovej pohľadávky resp. jej časti nachádzalo na účtoch Dlžníka vedených u Veriteľa dostatočné množstvo peňažných prostriedkov. Ak by sa v deň splatnosti také množstvo peňažných prostriedkov na účte/účtoch Dlžníka nenachádzalo, Veriteľ je napriek tomu oprávnený zaťažiť hore uvedené účty Dlžníka vedené u Veriteľa splatnými časťami Úverovej pohľadávky, čím sa účet/účty Dlžníka dostanú do Prečerpania. Dlžník sa zaväzuje sumu, predstavujúcu Prečerpanie na ktoromkoľvek účte Dlžníka vedeného u Veriteľa bezodkladne vyrovnať. Veriteľ má právo vyúčtovať Dlžníkovi v prípade omeškania z neuhradenej čiastky Úroky z omeškania podľa článku IV. tejto zmluvy.
 9. Veriteľ a Dlžník sa dohodli, že za deň zaplatenia Úverovej pohľadávky resp. jej časti sa považuje deň, v ktorom boli odpísané peňažné prostriedky Dlžníka z účtu/účtov Dlžníka vedených u Veriteľa vo výške/výškach Úverovej pohľadávky resp. jej časti ku dňu splatnosti Úverovej pohľadávky resp. jej časti v zmysle tejto zmluvy.
 10. Akékoľvek finančné záväzky Dlžníka, napr. poplatky, dane, odvody a pod., ktoré bude Dlžník zo splácania Úverovej pohľadávky resp. jej časti povinný uhradiť podľa platných právnych predpisov, nemajú vplyv na záväzok Dlžníka uhradiť akúkoľvek pohľadávku Veriteľa s príslušenstvom splatnú podľa tejto zmluvy.
 11. Časti Úverovej pohľadávky budú uspokojované (uhrádzané) v nasledovnom poradí: Úroky z omeškania; Úroky; spracovateľský poplatok, poplatky a náklady v zmysle tejto zmluvy, poplatky a náklady vzniknuté v súvislosti s uzavretím tejto zmluvy; ostatné splátky Istiny, pričom v prípade Prečerpania úverového rámca Kontokorentného úveru má Veriteľ právo prednostne inkasovať peňažné prostriedky na úhradu tohto Prečerpania pred ostatnými splátkami Istiny. Zmena uvedeného poradia je možná len po predchádzajúcom písomnom súhlase Veriteľa.
 12. Veriteľ je oprávnený bez ohľadu na dohody obsiahnuté v tejto zmluve evidovať jednotlivé časti Úverovej pohľadávky na osobitných účtoch, najmä v prípade, ak sa ktorýkoľvek z účtov Dlžníka v dôsledku nesplatenia Úverovej pohľadávky alebo jej časti, alebo v dôsledku nezaplatenia akýchkoľvek poplatkov dostane do Prečerpania, a tiež v prípade, ak je Úverová pohľadávka po splatnosti.
- 3. Ustanovenia zmluvy, ktoré neboli v druhej časti tohto dodatku vypustené, nahradené alebo inak zmenené, zostávajú nedotknuté v platnosti.**

TRETIA ČASŤ: SPOLOČNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisania oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v centrálnej registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky v súlade so zákonom č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám v platnom znení.
2. Klient sa zaväzuje bez zbytočného odkladu, najneskôr v lehote 7 dní od podpisu tohto dodatku, v každom prípade však pred prvým čerpaním úveru po podpise tohto dodatku k zmluve, preukázať banke jeho zverejnenie podľa zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov (ďalej aj len „zákon“), a to (i) písomným potvrdením vydaným Úradom vlády Slovenskej republiky o zverejnení tohto dodatku v ním vedenom registri alebo (ii) písomným potvrdením Klienta o zverejnení tohto dodatku v centrálnej registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
3. Poplatok pri zmene zmluvy je splatný pri podpise tohto dodatku vo výške _____ % z výšky úverovej linky.
4. Tento dodatok je spísaný v troch vyhotoveniach, pričom klient obdrží dve a banka jedno vyhotovenie.
5. Ak sa stane niektoré ustanovenie tohto dodatku neplatným, nedotýka sa to platnosti ostatných ustanovení; pre prípad neplatnosti sa zmluvné strany zaväzujú neplatné ustanovenia nahradiť novými ustanoveniami zodpovedajúcimi hospodárskemu účelu zmluvy a tohto dodatku a čo do významu najbližšími úmyslu a zámeru strán pri uzatváraní zmluvy a tohto dodatku vyjadrenom v neplatnom ustanovení.
6. Tento dodatok, ako aj zmluva v znení tohto dodatku sa spravujú právom Slovenskej republiky a ak nie je výslovne dohodnuté alebo donucujúcimi ustanoveniami zákona ustanovené inak, na riešenie sporov sú oprávnené a príslušné súdy Slovenskej republiky.
7. Zmluvné strany tento dodatok prečítali, porozumeli mu a zhodne vyhlasujú, že vyjadruje ich slobodnú, skutočnú a vážnu vôľu a nie sú im známe okolnosti, ktoré by ho robili neplatným a na znak súhlasu pripájajú podpisy osôb

oprávnených podpisovať v ich mene, ktorých totožnosť bola medzi zmluvnými stranami navzájom preukázaná, a to

v Bratislave, dňa

v Bratislave, dňa

V mene banky:

**UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s.,
pobočka zahraničnej banky, Bratislava**

V mene klienta:

Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s.

Ing. Mária Krištofiková
vedúca oddelenia, Veľké a nadnárodné spoločnosti
Podpis:

Ing. Vladimír Ľupták
predseda predstavenstva a generálny riaditeľ
Podpis:

Ing. Lukáš Kicko
vzťahový manažér, Veľké a nadnárodné spoločnosti
Podpis:

Ing. Peter Fejfar, ACCA
člen predstavenstva
Podpis:

Za banku podpis(y) na strane klienta overil:
podľa preukazu totožnosti (druh číslo):
doplňujúce údaje:
Meno a priezvisko overujúceho:
Podpis: